

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 50 (1958)
Heft: 12

Rubrik: Mitteilungen verschiedener Art

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

7. Führen zwischenstaatliche Verhandlungen infolge sachlicher Gegensätze zu keiner Einigung, soll nicht einseitig vorgegangen, sondern gemeinsam ein Weg zu ihrer Austragung gesucht werden. Besonders geeignet erscheint hierfür die Bildung gemischter Kommissionen, erforderlichenfalls unter Beiziehung neutraler Persönlichkeiten.

Abschließend bemerkte der Referent: entweder betrete man den Weg der Verständigung, und zwar bald, oder die Dynamik des technischen, wirtschaftlichen und sozialen Geschehens werde über die Thesen und Theorien hinweggehen.

Den Abschluß der Tagung bildete eine kurze Orien-

tierung von Prof. Dr. Gieseke über «International Rivers» auf der September-Tagung 1958 der «International Law Association» in New York. Als Ergebnis der New Yorker Tagung wurden Begriffsbestimmungen, vier Prinzipien des internationalen Rechts und zehn Empfehlungen «de lege ferenda» herausgegeben, deren deutscher und englischer Text den hiefür interessierten Tagungsteilnehmern zur Verfügung gestellt wurde; wir werden den Wortlaut, zusammen mit einer Berichterstattung aus der Feder von Dr. H. Zurbrügg, dem Schweizer Delegierten an dieser New Yorker Tagung, in einem späteren Heft unserer Zeitschrift veröffentlichen.

G. A. Töndury

Volksabstimmung über den Spölvertrag mit Italien

In der Volksabstimmung vom 6./7. Dezember 1958 ist das schweizerisch-italienische Abkommen über die Nutzung der Spölwasserkräfte von allen Ständen und mit ganz eindeutiger Mehrheit vom Schweizervolk angenommen worden. Die nachfolgende Tabelle zeigt einige markante Resultate, die wir mit den entsprechenden Werten der früheren Abstimmung über die sog. Wasserrechtsinitiative vergleichen, da von den Initianten auch schon

jener Abstimmungskampf mit dem Schlagwort «Rettet den Nationalpark» geführt wurde.

Auffällig ist besonders, daß die Kraftwerkgegner von einer Abstimmung zur anderen — im Intervall von zweieinhalb Jahren — mehr als 100 000 Stimmen oder 38 % eingebüßt haben. Es sollte sich daher wohl erübrigen, das Schweizervolk für eine dritte Abstimmung ähnlicher Art — die Nationalparkinitiative — zu bemühen. Tö.

	Volksabstimmung Spölvertrag vom 6./7. Dezember 1958			Volksabstimmung Wasserrechtsinitiative vom 12./13. Mai 1956		
	ja	nein		nein	ja	
Kantone und Halbkantone	25	—		22	3	
Schweiz	500 993	165 556	(3,0:1)	453 456	266 435	(1,7:1)
Graubünden	20 097	2 685	(7,5:1)	22 420	3 942	(5,7:1)
Engadin (23 Gemeinden)	2 504	462	(5,4:1)	2 077	382	(5,4:1)
Engadiner Konzessionsgemeinden für die Wasserkraftnutzung Inn/Spöl ¹ (15 Gemeinden)	1 306 ¹	347 ¹	(3,8:1)	1 161	198	(5,9:1)
Stimmbeteiligung						
Schweiz	45 %			49,5 %		
Graubünden	61,4 %			ca. 60 %		

¹ Abstimmungsergebnis für die Gemeinde-Wasserrechtsverleihungen 1957: Zustimmung 912, Ablehnung 157.

MITTEILUNGEN AUS DEN VERBÄNDEN, DIVERSES

Vèmes Journées de l'Hydraulique

à Aix-en-Provence du 26 au 28 juin 1958

Compte rendu

Comme tout congrès réussi, les Vèmes Journées organisées par la Société Hydrotechnique de France (SHF) étaient aussi intéressantes par les exposés et les interventions que par les conversations entre participants en dehors des séances. En effet, ces journées étaient riches, non seulement par les 70 communications qui furent discutées, mais encore par la participation de spécialistes et de personnalités en vue de 17 pays. Suivant le nombre de leurs représentants, citons les pays suivants: France, Suisse, Italie, Belgique, Russie, Hongrie, Espagne, etc.

Groupés en 7 sections, les sujets étaient très variés. C'est ainsi qu'il fut question des répercussions de l'évolution actuelle des dimensions de turbines sur le

génie civil; de la résistance de revêtements d'Araldite à l'eau de mer; des théories sur les écoulements tourbillonnaires tridimensionnels appliquées au tracé de pompes ou de turbines. La manière de traiter les sujets, elle aussi, changeait d'une communication à l'autre: d'une part les équations de réglage nous furent présentées avec un souci dominant d'élégance mathématique. D'autre part, nous fûmes initiés, à propos d'expériences d'exploitation, à la prévention des dépôts de feuilles mortes sur les arêtes d'entrée de Kaplan.

Les discussions formaient l'essentiel des séances. En effet, la SHF avait pris soin de faire parvenir par avance aux quelque 350 participants tous les mémoires, dont le contenu ne fit, à Aix, que l'objet d'un résumé. Ainsi à l'heure où les premiers prototypes de marémotrices entrent en service, leur forme constructive fut fortement contreversée: puits ou bulbe? Une discussion que l'on peut qualifier de traditionnelle concerne le

critère de similitude à respecter lors d'essais de cavitation.

A part l'exposé introductif, d'un intérêt historique et pédagogique, et une ou deux autres communications, les travaux présentés à Aix témoignent du renouvellement incessant dont tous les domaines de la construction hydraulique bénéficient actuellement. La variété des techniques de mesures évoquées en donne des exemples: les rayons β d'un radio-élément sont utilisés pour déterminer la teneur en eau de l'atmosphère autour d'une roue Pelton. Par des jauges tensométriques on contrôle sur les patins d'un palier butée la répartition de la charge, charge qui, au rythme du développement actuel, va dépasser largement 2000 tonnes. Les mesures au thermocouple permettent d'égaliser deux températures à 4 millièmes de degré près, assurant la détermination des pertes par la méthode thermodynamique.

Une demi-douzaine de travaux concernaient des analyses d'écoulement et séparations de pertes. Ces mesures détaillées, comme celles qui favorisèrent le développement des turbines à gaz et de l'aéronautique, viennent aujourd'hui compléter les relevés traditionnels des caractéristiques globales de la turbine hydraulique. Des sondes mesurant pressions et vitesses en aval d'une roue permettent de reconstituer la répartition de vitesse et les pertes dans l'aspirateur. Comme de telles analyses, effectuées aussi sur les machines industrielles par l'Electricité de France, sont extrêmement sensibles au comportement de la roue, la question s'est posée d'étendre les garanties au spectre de vitesse correspondant. Contre cette suggestion les constructeurs représentés à Aix se sont élevés avec unanimité.

Signalons à l'intention des électriciens les heureuses expériences faites avec des régulateurs électroniques. Un autre domaine intéressant est celui des télécommandes assurant l'automatisme complète des microcentrales. On trouvera les comptes rendus complets des travaux dans une publication qui sortira de presse en janvier 1959.¹

B. Chaix

¹ Sous le patronage de la Société Hydrotechnique de France, 199, rue de Grenelle, Paris VIIe.

Reußverband

Am 28. August 1958 führte der Reußverband in Brunnen unter dem Vorsitz von Schultheiß Dr. F. X. Leu, Luzern, seine ordentliche Generalversammlung durch. Da zur Reaktivierung des Verbandes am 10. Juni 1958 bereits eine Mitgliederversammlung stattfand¹, handelte es sich bei dieser ordentlichen Generalversammlung vor allem darum, die am 10. Juni nur provisorisch bestellten Organe des Verbandes definitiv zu wählen und noch einige Ergänzungswahlen vorzunehmen; die definitive personelle Zusammensetzung von Vorstand und Kontrollstelle zeigt nun folgendes Bild:

Vorstand (Amtsperiode HV 1958 / HV 1962): Schultheiß Dr. F. X. Leu, Regierungsrat, Luzern, *Präsident*. Ing. J. Blankart, Direktor CKW, Luzern, *Vizepräsident*. Dir. A. Albrecht, Buochs, Regierungsrat, Nidwalden. C. Hauri, Wasserrechtsing. des Kantons Aargau, Aarau. Dir. W. Mäder, Papierfabrik Perlen, Luzern. Dr. F. Ringwald, Direktor CKW, Luzern (Delegierter SWV). Dr. E. Schneckenburger, AG der von Moos'schen

¹ Berichterstattung siehe WEW 1958, S. 268.

Eisenwerke, Luzern. Baudirektor R. Schwegler, Stadtrat, Luzern. Ing. G. A. Töndury, Direktor SWV, Zürich (Delegierter SWV). H. Ulmi, Kantonsingenieur, Luzern. O. Wallimann, Kantonsingenieur Obwalden, Sarnen.

Vertreter des Reußverbandes im Vorstand SWV: Ing. J. Blankart, Direktor CKW.

Kontrollstelle (Amtsperiode 1958/62): Dr. K. Meier, Direktor der Handelskammer, Luzern. Ing. A. Rölli, Liegenschaftsverwalter der Korporationsverwaltung Luzern. R. Widmer, Vizedir. der Schweiz. Volksbank, Luzern.

Die Rechnungsablage wurde einstimmig genehmigt; das Reinvermögen per 31. Dezember 1957 beträgt Fr. 85 246.18. Das Budget pro 1959 mit einem Mehraufwand von Fr. 4420.—, bedingt durch außerordentliche Auslagen für den neuen Wasserwirtschaftsplan der Reuß, wird ebenfalls gutgeheißen. Abschließend stellt der Vorsitzende eine Gesamtrevision der aus dem Jahre 1918 stammenden Statuten in Aussicht.

Im Anschluß an die Generalversammlung findet noch eine kurze Vorstandssitzung statt. Statutengemäß konstituiert sich der Vorstand selbst, gemäß vorgängigen Angaben. Es werden als Sekretär Ing. F. Stockmann, CKW, Luzern, und als Kassier J. K. Fischer, Luzern, einstimmig gewählt. Für die Statutenrevision wird eine kleine Kommission, bestehend aus Präsident, Vizepräsident und Sekretär bestellt. Tö.

Jubiläum der Schweizerischen Binnenschifffahrt, 1908—1958

Die Jubiläumsveranstaltung aus Anlaß des 50jährigen Bestehens des *Nordostschweizerischen Verbandes für Schifffahrt Rhein-Bodensee*, St. Gallen, und des *Schweizerischen Rhone-Rhein-Schiffahrtsverbandes*, Genf, fand am 18. Oktober 1958 im Kongreßhaus in Zürich statt.

Am Vorabend wurde in den Räumlichkeiten der Firma Jelmoli S.A. eine internationale Ausstellung über die Binnenschifffahrt «Von den Meeren zur Schweiz» feierlich eröffnet. Die übersichtlich aufgebaute Schau befaßte sich mit aktuellen Fragen der Binnenschifffahrt und hob die Bedeutung und die Vorteile der schweizerischen wie auch der internationalen Binnenschifffahrt hervor. In zahlreichen sehr anschaulichen Bildern wurden die projektierten Schifffahrtsstraßen, welche die Schweiz noch enger mit dem europäischen Binnenschifffahrtsnetz verbinden sollen, gezeigt. Neben den Schifffahrtsstrecken am Hochrhein, zwischen Aare und Genfersee, Lyon-Genf und Locarno-Venedig wurden auch bekannte ausländische Bauvorhaben oder bereits verwirklichte Schifffahrtsstraßen gezeigt. Verschiedene interessante graphische Darstellungen orientierten die Besucher über die mutmaßlichen wirtschaftlichen Vorteile dieser projektierten Wasserstraßen. Die bestehende Schifffahrt bis Basel bzw. Rheinfelden, die wirtschaftlichen und technischen Einzelheiten des Umschlagverkehrs, Schiffsmodelle und andere mit der Schifffahrt verbundene Schaustücke bereicherten diese in allen Teilen geglückte Schau. Sie soll als Wanderausstellung auch in anderen Gegenden der Schweiz gezeigt werden.

Der anderntags folgende Festakt, zu welchem zahlreiche Gäste und Delegierte des In- und Auslandes erschienen waren, wurde von Dipl. Ing. W. Groebli, Zürich, Präsident des Organisationskomitees, mit einer Begrüßungsadresse eröffnet. Regierungsrat E. Reich entbot im Auftrag des Zürcher Regierungsrates den Willkom-

mensgruß des Kantons Zürich und Direktor Dr. *M. Oesterhaus*, als Vertreter des Bundesrates, die Glückwunschschaft der Landesregierung. Es folgten kurze Glückwunschschaften von Prof. *G. Schnitter*, als Vertreter der Eidg. Technischen Hochschule; *G. Tournier*, Direktor der Compagnie Nationale du Rhône in Paris; Dr. *H. C. Paulsen*, Präsident des Rheinschiffahrtsverbandes Konstanz; Oberbaurat *Waibel*, Vizepräsident des Österreichischen Rheinschiffahrtsverbandes; Dr. *K. P. van der Mandele*, Präsident der Vereinigung der Handelskammern des Rheingebietes, Rotterdam; Nationalrat *N. Jaquet*, Präsident der Basler Vereinigung für Schweizerische Schifffahrt; Nationalrat Dr. *K. Obrecht*, Präsident des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes; Staatsrat Dr. *Nello Celio* von der Associazione Locarno-Venezia. Im Anschluß an diese Kurzansprachen legten Nationalrat Dr. *Carl Eder* und Ing. *Pingeon*, die Präsidenten der beiden jubelnden Verbände, die nächsten Ziele, Erwartungen und weiteres Vorgehen ihrer Verbände dar.

Im Mittelpunkt der Kundgebung stand der beachtenswerte Vortrag von Prof. Dr. *A. Gutersonn*, St. Gallen/Bern, über das Thema «Von den wirtschaftlichen Wirkungen der Binnenschifffahrt». Seinen Ausführungen legte der Referent den bundesrätlichen Bericht vom 2. März 1956, der eine Gesamtrechnung über die zu gewärtigenden Vor- und Nachteile der geplanten Binnenwasserstraße Rhein-Bodensee darstellt, zugrunde und griff einige Punkte heraus, um diese näher zu ergründen und die Zusammenhänge deutlicher zu machen. So setzte er sich zunächst mit dem betriebswirtschaftlichen und volkswirtschaftlichen Nutzen auseinander. Die entscheidenden Impulse für die Betriebsführung entspringen der Aussicht, die Gewinnchancen verbessern zu können. Für den volkswirtschaftlichen Nutzen ist das Verkehrsvolumen von entscheidender Bedeutung. Die starke Verkehrssteigerung, die seit 1950, dem Zeitpunkt der Abfassung des bundesrätlichen Berichtes, eingetreten ist, dürfte weiter anhalten und wird mit der Ausdehnung der Wasserstraßen nochmals eine Intensivierung erfahren. Die Aussicht auf den Abbau der Zollschränken und der mengenmäßigen Einfuhrbeschränkungen im Rahmen des Gemeinsamen Marktes und der Freihandelszone lassen eine Rückbildung kaum erwarten. Die Begünstigung der Massenproduktion und die Konzentration auf die günstigsten Standorte lassen eine örtliche Trennung der Produktionsstufen voraussehen. Wenn auch in erster Linie die materialintensive Massenproduktion davon profitiert, so pflegen sich Agglomerations-effekte auszubilden, welche die Wirtschaft des bisher verkehrsgünstigen Gebietes nachhaltig beeinflussen. Mit der Schiffbarmachung des Hochrheins wird auch ein mehr oder weniger großer Abzug des Massenverkehrs von der Schiene eintreten. Doch den Bahnen bietet sich die Möglichkeit, einen teilweisen Ausgleich durch die Pflege des spezifischen Bahnverkehrs herbeizuführen. Die Ungleichheit der Konkurrenzgrundlagen, die durch die gemeinwirtschaftlichen Auflagen der Bahn und die Befreiung der Schifffahrt von Abgaben zur Deckung der Bau- und Unterhaltskosten entsteht, wird teilweise dadurch aufgewogen, daß die SBB bedeutenden Nutzen aus dem Anschluß an die Rheinschifffahrt zieht. Der Vortragende vertritt die Ansicht, daß die Angaben des bundesrätlichen Berichtes bereits in den wesentlichen Punkten überholt sind und daß die

heute maßgebenden Werte noch viel stärker für die rasche Anhandnahme der Schiffbarmachung sprechen.
E. A.

Basler Vereinigung für Schweizerische Schifffahrt

Die diesjährige Generalversammlung fand am 17. Oktober 1958 in Zürich statt und zwar im Hinblick auf die anderntags stattfindende Jubiläumsveranstaltung des Nordostschweiz. Verbandes für Schifffahrt Rhein-Bodensee und des Schweiz Rhone-Rheinschiffahrtsverbandes. Präsident Nationalrat Dr. *N. Jaquet* konnte eine ansehnliche Zahl von Mitgliedern begrüßen. In gewohnter Weise nahmen die Traktanden nur wenig Zeit in Anspruch. Anstelle der im Berichtsjahr verstorbenen Vorstandsmitglieder Dr. H. Bührer und Dr. G. Grisard wurden *W. Hagemann*, Dir. der Chemischen Fabrik Schweizerhall, und *W. Vögtli*, Direktor der ASAG, einstimmig gewählt. Ein gemeinsames Nachtessen beschloß die Generalversammlung.

Der gedruckt vorliegende Geschäftsbericht über das Jahr 1957 gibt einen ausgezeichneten Überblick über die derzeitigen Probleme, die sich der Schifffahrt auf dem Rhein stellen, und sie verdienen hier festgehalten zu werden. Wie wir dem Bericht entnehmen, war es stets ein großes Anliegen der schweizerischen Rheinschifffahrt, daß auf dem internationalen Rhein die Frachtenbildung nicht behördlichen Lenkungsmaßnahmen unterworfen wird. Ohne den Uferstaat Schweiz zu begrüßen, hat der Ministerrat der Montan-Union am 9. Juli 1957 ein Abkommen über die Frachten und Beförderungsbedingungen im Verkehr mit Kohle und Stahl auf dem Rhein abgeschlossen, welches von Deutschland, den Niederlanden, Belgien, Frankreich und Luxemburg unterzeichnet wurde. Dieses Abkommen bestimmt, daß das Niveau der nationalen Rheinfrachten demjenigen der grenzüberschreitenden internationalen Frachten in Verbindung mit der Hohen Behörde der Montan-Union anzupassen sind. Ein weiterer Schritt in der Richtung einer staatlichen Lenkung des Frachtenmarktes stellt die Konvention über die Harmonisierung der Frachten auf den Wasserstraßen westlich des Rheins dar. Da die dem Rheinstatut unterstehenden Wasserstraßen ausdrücklich ausgeschlossen sind, hat die Schweiz unter Bedenken diesen Vertrag unterschrieben. Da jedoch Holland dieses Abkommen abgelehnt hat, steht noch nicht fest, ob dieses je in die Tat umgesetzt werden kann. Immerhin zeigt auch dieses Abkommen, daß eine internationale Ordnung des Frachtenmarktes unter behördlicher Einflußnahme auf die Frachtenbildung angestrebt wird, eine Tendenz, die von der Schweiz abgelehnt werden muß, damit nicht eines Tages befürwortet wird, die Errungenschaften einer «concurrency ordonnée» auf den Rhein zu übertragen. Andererseits sind noch andere Kräfte, die eine behördliche Ordnung des Verkehrs anstreben, am Werk. Durch die Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, die am 1. Januar 1958 in Kraft getreten ist, werden die Mitgliedstaaten verpflichtet, eine gemeinsame Verkehrspolitik zu schaffen. Die Schweiz wird alles daran setzen müssen, damit die Kompetenzen der Organe des Gemeinsamen Marktes die freie Rheinschifffahrt in ihrer Struktur nicht beeinträchtigen. Die Rheinzentralkommission, als Hüterin der freien Schifffahrt auf dem Rhein, hat sich mit den Auswirkungen des Gemeinsamen Mark-

tes auf die Rheinschiffahrt befaßt und von den zuständigen Behörden die Zusicherung erhalten, daß diese sich für die Schiffsverkehrsfragen auf dem Rhein jeweils mit dieser in Verbindung setzen werden, bevor sie irgend welche Maßnahme über diesen Verkehr treffen. Des weiteren hat Deutschland bereits Begehren auf teilweise Revision der Mannheimer Akte angemeldet. Im Laufe der nächsten Zeit wird diese Frage behandelt werden müssen. Die schweizerischen Schiffsverkehrskreise haben bereits darauf hingewiesen, daß jede direkte oder indirekte Beeinträchtigung der Schiffsverkehrsfreiheit durch die Revisionsbestrebungen abgelehnt wird. Ein Postulat von Nationalrat Dr. Schaller lädt den Bundesrat ein, die notwendigen Verhandlungen einzuleiten, um die bereits schiffbare Rheinstrecke zwischen Basel und Rheinfelden dem Regime der Mannheimer Akte zu unterstellen.

E. A.

Jahresversammlungen VSE und SEV

Bei prächtigem Herbstwetter konnten die beiden großen schweizerischen Organisationen der Elektrizitätswirtschaft und der Elektroindustrie am 12./13. September 1958 im üblichen Rahmen gemeinsamer Veranstaltungen ihre Generalversammlungen in St. Gallen durchführen.

Vorgängig der Versammlungen fanden am 12. September gruppenweise verschiedene Exkursionen und Fabrikbesichtigungen statt (Mehrzweckanlage PTT auf dem Säntis; Ad. Saurer AG, Arbon; Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg; Gebr. Bühler, Uzwil). Abends wurde im kleinen Kreise eine vom VSE organisierte Pressekonferenz mit anschließendem Nachtessen geboten.

Der *Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke* (VSE) tagte am Samstagvormittag, letztmals unter dem Vorsitz von Direktionspräsident *Ch. Aeschimann*, Olten. Die Präsidialansprache, die sich besonders mit den Problemen der friedlichen Verwertung der Atomenergie (Genfer Konferenz), der notwendigen Erhöhung der Tarife elektrischer Energie und Fragen der Arbeitszeitverkürzung befaßte, ist abgedruckt im Bulletin SEV 1958, S. 237/240. Die lange, beidseitig im Druck vorliegende Traktandenliste mit entsprechenden Anträgen, wurde, wie üblich, in deutscher und französischer Sprache behandelt und gab zu keiner Diskussion Anlaß. Der turnusgemäß als Präsident des VSE ausscheidende Direktionspräsident Aeschimann wurde ersetzt durch den neu in den Vorstand aufgenommenen Direktor *P. Payot*, Clarens.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen, wo Stadtmann *Dr. E. Anderegg*, St. Gallen, in einer nachdenklichen Betrachtung mit Sorge auf die Kehrseite des technischen Fortschritts — auf die Entzauberung der Welt und die Verarmung des Gemütes — hinwies, fand unter dem Vorsitz von *Dir. H. Puppikofer*, Zürich, die Generalversammlung des *Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins* (SEV) statt. Nach Abschluß der geschäftlichen Traktanden wurde Professor *Ernst Dünner*, Zollikon, früher Ordinarius für Elektromaschinenbau an der ETH, zum Ehrenmitglied des SEV ernannt.

Den Abschluß der Tagung bildete ein interessanter Vortrag von *Dr. S. Frick*, Landammann des Kantons St. Gallen, über «Verkehrs- und Wirtschaftsfragen der Ostschweiz».

Tö.

Elektrowirtschaft

Die Genossenschaft «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitäts-Verwertung, hielt am 19. September 1958 in Zürich unter dem Vorsitz von *Dr. H. Sigg*, Zürich, Direktor der NOK, ihre jährliche Mitgliederversammlung ab. Die Traktanden wurden speditiv behandelt und gaben zu keiner Diskussion Anlaß. Nach dem gemeinsamen Mittagessen fand eine Besichtigung des Fabrikbetriebs der *Contraves AG* in Zürich-Seebach statt. Dem Geschäftsbericht (1. 4. 1957 / 31. 3. 1958) kann u. a. entnommen werden, daß die Elektrowirtschaft wiederum auf ein sehr aktives Geschäftsjahr zurückblicken konnte. Im Rahmen ihrer Tätigkeit führte sie eine Reihe von Aufklärungsaktionen und Sonderaktionen durch. Verschiedene Veranstaltungen wie Vierteljahrestagungen, Diskussionsversammlungen, Verkaufskurse, Spezialtagungen für Hauswirtschaftslehrerinnen usw. waren in der Lage, Anregungen zu vermitteln, Auskunft über aktuelle Probleme zu erteilen, die Weiterbildung zu fördern und den persönlichen Kontakt zu pflegen. Besonders verdient auch die durch Radio, Fernsehen, Film und Ausstellung an der Basler Mustermesse in die Breite gerichtete Aufklärungsarbeit erwähnt zu werden.

Tö.

Schweizerische Vereinigung für Atomenergie

Im vergangenen Jahr haben der *Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA)* und die *Allgemeine Treuhand AG* in Bern die Initiative zum Zusammenschluß aller an der Nutzbarmachung der Atomenergie interessierten Kreise aus Wissenschaft und Wirtschaft in einer privatwirtschaftlichen Organisation ergriffen.

Nach Ansicht der Initianten entspricht die Zusammenfassung aller Kreise, die sich in naturwissenschaftlicher, technischer, medizinischer, wirtschaftlicher, rechtlicher und ethischer Hinsicht mit den Problemen der Nutzbarmachung der neuen Energiequellen befassen, einer dringenden Notwendigkeit. Ein solches Forum könnte einen rationellen Einsatz der Kräfte und Mittel unseres kleinen Landes auf dem Gebiete der Atomenergie fördern. Es würde ein kompetentes Organ zur sachverständigen und unabhängigen Aufklärung der Öffentlichkeit geschaffen, was gerade in einer Referendumsdemokratie von besonderer Bedeutung ist. Die staatliche Verwaltung könnte entlastet und damit ein wesentlicher Beitrag zur Bewahrung der privatwirtschaftlichen Struktur der schweizerischen Atomwirtschaft geleistet werden.

An einer anfangs dieses Jahres stattgefundenen orientierenden Versammlung wurde zur weiteren Abklärung und Bearbeitung der mit der Gründung einer solchen Vereinigung zusammenhängenden Fragen ein Arbeitsausschuß gebildet. Die Bemühungen dieses Ausschusses waren erfolgreich, so daß die Schweizerische Vereinigung für Atomenergie am 19. November 1958 in Bern gegründet werden konnte.

Der Zweck der Vereinigung wird in Art. 2 der Statuten wie folgt umschrieben:

a) Der Verein fördert die friedliche Nutzbarmachung der Atomenergie in der Schweiz und die Koordination aller Bestrebungen auf diesem Gebiet.

b) Die Mittel zur Erreichung des Vereinszweckes sind insbesondere: Förderung des Informations- und

Erfahrungsaustausches, Orientierung der Bevölkerung, Studium einschlägiger Fragen, namentlich ethischer, gesundheitlicher, technischer, wirtschaftlicher und rechtlicher Natur, Vertretung gemeinsamer Interessen bei den Behörden, Unterstützung der Bestrebungen zur Förderung eines qualifizierten wissenschaftlichen und technischen Nachwuchses, Mitwirkung bei der Aufstellung von Normen, Pflege der Zusammenarbeit mit ausländischen und internationalen Organisationen.

c) In der Verfolgung seiner Ziele nimmt der Verein Rücksicht auf die Tätigkeit bestehender Organisationen, um Doppelspurigkeiten zu vermeiden. Er verfolgt keinerlei eigenwirtschaftliche oder gewerbliche Zwecke und sieht von jeder finanziellen Beteiligung an Unternehmungen ab.

Es handelt sich um eine große, bedeutende Aufgabe, die sowohl den Fachleuten aller Richtungen wie auch dem breiten Publikum wichtige Dienste leisten kann. Das Ziel wird nur durch Beizug tüchtiger Mitarbeiter erreicht werden; von Anfang an sind auch die dafür nötigen Mittel zur Verfügung zu stellen. Das Budget rechnet mit einem Ausgabenbetrag von 120 000 Fr.

Die Gründungsversammlung stand unter der gewiegten Leitung von Dr. h. c. E. *Choisy*, Genf, der mit Akklamation zum ersten Präsidenten der Vereinigung gewählt wurde. In den Vorstand wurden 25 maßgebende Persönlichkeiten aus Wissenschaft und Technik berufen.

Die geschäftlichen Traktanden wurden rasch erledigt. Zum guten Abschluß der Gründungsversammlung wurden drei hochstehende Vorträge gehalten. Es sprachen Professor Dr. *H. Staub*, Zürich: «Perspektiven der Atomenergie für Wissenschaft und Wirtschaft», Ministre *G. Bauer*, Bienne: «La coopération européenne dans le domaine de l'utilisation pacifique de l'énergie atomique» und Professor Dr. *W. Kägi*, Zürich: «Der Mensch im Atomzeitalter».

S. J. B.

Abwasserbiologische Kurse

Unter der Leitung von Prof. Dr. *R. Demoll* und Prof. Dr. *H. Liebmann* findet vom 2. bis 6. März 1959 ein abwasserbiologischer Einführungskurs an der Bayerischen Biologischen Versuchsanstalt in München statt. Das Programm, umrahmt von Vorträgen und Exkursionen, nennt folgende Titel: 1. Einführung,

2. Methodik, 3. Die Leitformen bei Gewässerverunreinigungen, 4. Mechanische und biologische Abwasserreinigung, 5. Wasserhygiene und Radioaktivität, 6. Zusammenfassung.

Ein Fortbildungskurs unter dem Titel «Möglichkeiten und Grenzen der Beseitigung von Giften und radioaktiven Substanzen in städtischen und industriellen Abwässern» ist für die Zeit vom 5. bis 9. Oktober 1959, ebenfalls in München, vorgesehen.

Die Kursgebühren betragen einschließlich der Fahrtkosten für die Exkursionen 60 DM; Anmeldungen für den Einführungskurs sind bis zum 15. Februar 1959 zu richten an Prof. Dr. *H. Liebmann*, Bayerische Biologische Versuchsanstalt, Veterinärstr. 13, München 22, unter Überweisung der Kursgebühren auf das Postcheckkonto von Prof. *Liebmann*, Postcheckamt München, Konto Nr. 665 50. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt und die Berücksichtigung erfolgt entsprechend dem Datum der Anmeldung.

Eröffnung der Bauabteilung am Zentralschweizerischen Technikum in Luzern

Der Regierungsrat des Kantons Luzern hat am 14. Juli 1958 beschlossen, die Bauabteilung am Zentralschweizerischen Technikum in Luzern im Frühjahr 1959 zu eröffnen und zwar mit den beiden Unterabteilungen für Hoch- und Tiefbau. Die ersten zwei Semester sind der Grundschulung in den mathematisch-naturwissenschaftlichen Fächern und für Fachzeichnen gewidmet, während die oberen vier Semester für das Fachstudium bestimmt sind. Zur Aufnahmeprüfung wird zugelassen, wer sich über eine mit Fähigkeitsausweis abgeschlossene einschlägige Berufslehre ausweisen kann. Für die Anmeldung zur Aufnahmeprüfung ist auf dem Sekretariat des Technikums das vorgesehene Formular zu verlangen und jeweils zwischen dem 1. und 20. Januar ausgefüllt zurückzusenden. Die Aufnahmeprüfungen für das Studienjahr 1959/1960 finden am 16. und 17. Februar 1959 statt. Zur Vorbereitung auf Eintritt in das Technikum werden in diesem Winter vom kantonalen Lehrlingsamt organisierte Repetitionskurse durchgeführt.

E. A.

PERSONELLES

Ehrung von Prof. Dr. Rudolf Staub, Fex

Anlässlich ihres fünfzigjährigen Bestandes hat die Geologische Gesellschaft in Wien Prof. Rudolf Staub, von 1928—1957 Dozent an der ETH und an der Universität in Zürich, die *Eduard-Suess-Gedenkmünze* verliehen, unter gleichzeitiger Ernennung zum Ehrenmitglied. Diese Gedenkmünze wird nach den Satzungen der genannten Gesellschaft als deren höchste Auszeichnung an solche Personen verliehen, die durch ihre wissenschaftliche Arbeit die Geologie in besonderem Maße gefördert haben.

Diese Ehrung wurde bisher nur sieben Gelehrten zuteil, unter anderem Albert Heim, seinerzeit gleichfalls Inhaber des geologischen Lehrstuhles an der Zürcher Hochschule. Die Ehrung Prof. Staubs bedeutet vor allem eine Anerkennung seiner unermüdlichen Tätigkeit als Alpengeologe und seiner Bemühungen um das Verständnis erdweiter Zusammenhänge.

Diese Ehrung Prof. Staubs von seiten der Geologischen Gesellschaft in Wien ist um so höher einzuschätzen als Eduard Sueß als der berühmteste Geologe seiner Zeit gilt. Er genoß in der ganzen Welt höchstes Ansehen und ungeteilte Verehrung. Sein großes Hauptwerk war «Das Antlitz der Erde».

Wir gratulieren Prof. Staub zu seiner verdienten Anerkennung recht herzlich.

Tö.

Ing. Luigi Rusca, Bellinzona, 80jährig

Am 17. September 1958 vollendete Ingenieur Luigi Rusca in Bellinzona sein 80. Lebensjahr. Der Jubilar präsidiert seit dem Jahre 1943 die Associazione Ticinese di Economia delle Acque, nach bereits langjähriger Mitgliedschaft in deren Vorstand. Im Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband wurde er an der Hauptversammlung 1924 in den Vorstand gewählt. Ingenieur

Rusca, der seine Jahre leicht zu tragen scheint, ist einer der treuesten Teilnehmer an den Sitzungen und Versammlungen des SWV und den Vortragsveranstaltungen des Linth-Limmatverbandes; sein Interesse und seine Unermüdlichkeit, welche dem tessinischen Unterverband vor allem zu gute kommen, sind bewunderns- und nachahmenswert.

Ing. Walter Trüb, Zürich, 75jährig

Am 3. November 1958 feierte Nationalrat W. Trüb, a. Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, die Vollendung seines 75. Lebensjahres. Nationalrat Trüb ist seit dem Jahre 1927 Mitglied des großen Vorstandes des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und war vorher während sechs Jahren Mitglied der Kontrollstelle; er ist ein eifriger Besucher der verschiedenen Veranstaltungen des Verbandes.

Ing. M. Zubler, Schaffhausen, 75jährig

Das gleiche Geburtstagsjubiläum feierte am 8. November dieses Jahres Ing. M. Zubler, langjähriger Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Schaffhausen und damit seit Jahren mit dem Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband und seiner Tätigkeit verbunden.

Elektro-Watt, Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, Zürich

Die Herren Ing. W. Bänninger und Dr. H. Bruderer, bisher stellvertretende Direktoren der Firma, sind zu Direktoren ernannt worden.

Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich

Dr. sc. techn. W. Lindecker hat am 1. Juli 1958 als Nachfolger von H. Puppikofer den Posten des technischen Direktors der Maschinenfabrik Oerlikon übernommen. Er ist Mitglied der Geschäftsleitung. Dr. Lindecker war von 1944 bis 1955 als technischer Direktor der Paillard S. A., Yverdon, tätig und trat auf den 1. April 1955 in die MFO über.

Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband und die Redaktion der Zeitschrift gratulieren herzlich.

In memoria dell'ingegnere Aldo Canova †

Si è spento a Bellinzona, il 17 ottobre 1958, l'ing. Aldo Canova, capo del servizio cantonale di economia delle acque. L'associazione ticinese di economia delle acque perde nell'ing. Canova il suo esemplare segretario.



Aldo Canova 1915—1958

Dotato di vivo ingegno e salda preparazione tecnica, congiunta ad un profondo amore per i problemi del paese e ad una rara cultura umanistica, l'estinto era predestinato a rapida e brillante carriera, purtroppo troncata appena varcata la soglia dei quarant'anni.

Dopo gli studi accademici, assolti con grande distinzione, fu assistente alla scuola politecnica federale, per passare poi al servizio dell'amministrazione cantonale, da prima come capo-sezione all'Ufficio delle bonifiche e del catasto, e quindi come capotecnico alla sezione delle acque del dipartimento delle pubbliche costruzioni. Nell'associazione ticinese di economia delle acque aveva — negli ultimi tempi — con chiara visione e profonda competenza, collaborato alla impostazione dei problemi della depurazione dei laghi, opera che, nella sua instancabile dedizione alla cosa pubblica, certamente avrebbe propugnata e sorretta fino a compimento. La morte l'ha distolto dalla sua multiforme fatica, quando tutti in Lui riponevano le migliori speranze per la realizzazione dei più importanti problemi nel dominio della economia delle acque.

Ma il Ticino non perde solo un eccellente professionista: l'ing. Canova, d'animo nobile e gentile, alieno dalla ricerca di facili successi in spregio alle sue maturate convinzioni, ispirò la sua vita privata e pubblica alle più alte virtù civiche ed al precetto della solidarietà, onde, all'infuori d'ogni convenzionalismo è lecito dire ch'egli lasciò a piangerlo solo amici e gente per Lui colma di gratitudine.

Nello Celio

AUSZÜGE AUS GESCHÄFTSBERICHTEN

Entreprises Electriques Fribourgeoises, Fribourg, 1957

Der Greizersee wies im Verlauf des Jahres 1957 außergewöhnliche Schwankungen auf. Die ungünstigen hydrologischen Verhältnisse im Herbst des Jahres 1957 bewirkten, daß der See Ende Dezember nur noch eine Kote von 659,4 m aufwies. Demzufolge ist die Produktion gegenüber dem Vorjahr um 6,5 % zurückgegangen und betrug 333,16 Mio kWh. Um der Nachfrage nachzukommen, mußten massive Energiekäufe getätigt wer-

den, die im Berichtsjahr auf 171,2 Mio kWh angewachsen sind und gegenüber dem Vorjahr eine Erhöhung um 68,6 % aufwiesen. Der Energieumsatz ist von 465,4 Mio auf 504,3 Mio kWh angewachsen.

Die Kommission, die beauftragt worden war, die Abtretung eines Teils des Verteilnetzes auf waadtländischem Territorium in Verbindung mit dem Projekt Hongrin zu studieren, hat ihren Bericht am 17. Dezember 1956 den Regierungen der Kantone Waadt und Frei-

burg eingereicht. Man hofft auf eine baldige befriedigende Lösung. In Verbindung mit den Bernischen Kraftwerken hat die EEF die Studien über die Nutzung der Sarine unterhalb Freiburg (Stauhaltung Schiffenen) weitergeführt. Das Problem der Konzession und der Übereinkunft mit der Gemeinde Bulle konnte im Berichtsjahre noch nicht gelöst werden.

Der Reingewinn hat eine Verminderung gegenüber dem Vorjahre erfahren und betrug 1,810 Mio Fr. gegenüber 1,848 Mio Fr. Der Staatskasse wurden wie im letzten Jahre 1,8 Mio Fr. zugewiesen. *E. A.*

AG Bündner Kraftwerke, Klosters, 1957

Infolge der geringen Wasserdarbietung, vor allem im 3. und 4. Quartal 1957 ist gegenüber dem Vorjahre eine erhebliche Mindererzeugung zu verzeichnen. Die Energieerzeugung betrug 231,8 Mio kWh gegenüber 251,1 Mio kWh im Vorjahre. Der Energiezukauf hat sich hingegen von 9,9 Mio kWh im Vorjahre auf 9,0 Mio kWh vermindert. Die Energietransite für Dritte belief sich auf 22,2 Mio kWh gegenüber 21,8 Mio kWh im Vorjahr. Die Studien für die Ausnützung der oberen und unteren Landquart sowie die dafür erforderlichen seismischen Untersuchungen und Sondierbohrungen sind fortgesetzt worden. Zur Verfügung der Generalversammlung stand ein Reingewinn von 1,542 Mio Fr. und auf das Grundkapital wurde eine Dividende von 6 % beantragt. *E. A.*

Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, St. Moritz, 1957

Die Wasserführung des Inn war im Jahr 1957 niedriger als in den Vorjahren. Während den Sommermonaten gestaltete sich die Erzeugung relativ günstig, hingegen waren die Monate September und Oktober durch ausgesprochenen Wassermangel gekennzeichnet. Die Energieerzeugung betrug 11,04 Mio kWh, was einer Verminderung von 6,9 % gegenüber dem Vorjahre entspricht. Von den Kraftwerken Brusio wurden 6,457 Mio kWh (Vorjahr 6,1 Mio kWh) bezogen. Nach Abzug der Transitenergie für die Zementumschlagstelle der Bergeller Kraftwerke verblieb ein Bezugstotal von 6,425 Mio kWh.

Einschließlich Vortrag vom Vorjahr ergab sich ein Betriebsüberschuß von 591 363 Fr. (Vorjahr 438 599 Fr.) wovon 297 513 (241 317 Fr.) an die Gemeindekasse abgeliefert werden konnten. *E. A.*

LITERATUR

Verzeichnis der bei der Redaktion eingegangenen Bücher und Druckschriften; diese können beim Sekretariat des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich, eingesehen oder ausgeliehen werden. Besprechung vorbehalten.

Versuche über die gemeinsame Verrottung von Müll und Klärschlamm

Rudolf Braun und Hans Allenspach; Mitteilung aus der Eidgenössischen Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz an der ETH, Zürich; Sonderdruck aus Schweizerische Zeitschrift für Hydrologie, Vol. XX, Fasc. 1, Birkhäuser Verlag, Basel 1958; 134 S., 23 Abb.

Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung

Grundlagen, Technik und Wirtschaft; 2. Lieferung: Niederschläge, Oberflächen- und Grundwasser; Gordon M. Fair und John C. Geyer; R. Oldenbourg, München 1958; 160 S., 50 Abb. Subskriptionspreis DM 20.— (brosch.).

Vereinigung Exportierender Elektrizitätsunternehmen, 1957

Dank der Inbetriebnahme neuer bzw. der Erweiterung bestehender Anlagen betrug die Totalerzeugung aller schweizerischen Wasserkraftwerke 15 704 Mio kWh gegenüber 14 660 Mio kWh im Vorjahr.

Die Energieausfuhr konnte trotz dieses beträchtlichen Anstiegs der Inlanderzeugung nur unwesentlich gefördert werden; sie erreichte 1956/57 1909 Mio kWh, das entspricht 112 Mio kWh mehr als in der vorhergehenden Vergleichsperiode. Hiervon entfielen 72,3 % auf den Sommer und 27,7 % auf den Winter. Im Winterhalbjahr 1956/57 war die gesamte Inlandversorgung noch zu 6 % (Vorjahr 11 %) auf Auslandsbezüge angewiesen. Der Importüberschuß betrug 467 Mio kWh (Vorjahr 756 Mio kWh).

Die Energieexporte und -importe der Schweiz betragen:

Hydrologisches Jahr: nach bzw. aus	1955/56		1956/57	
	Ausfuhr Mio kWh	Einfuhr Mio kWh	Ausfuhr Mio kWh	Einfuhr Mio kWh
Deutschland	911	482	906	632
Frankreich	756	513	850	433
Italien	129	287	150	56
Liechtenstein	1	26	—	25
Belgien	—	89	3	109
Holland	—	2	—	—
	1797	1399	1909	1255

Die europäischen Integrationsbestrebungen berühren auch die Interessen der Elektrizitätswerke. Der Vereinigung, welcher sämtliche Elektrizitätswerke angeschlossen sind, die mit den ausländischen Netzen verbunden sind, vertritt die Auffassung, daß auf dem Gebiet der Elektrizitätswirtschaft in Westeuropa die Ziele, welche die Befürworter des Gemeinsamen Marktes oder der Freihandelszone aufstellen, zum größten Teil bereits im Rahmen der UCPTÉ verwirklicht worden sind. Diese Union für die Koordinierung der Erzeugung und des Transportes elektrischer Energie wurde im Jahre 1951 gegründet, und es gehören ihr Belgien, Deutschland, Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Österreich und die Schweiz an. In den ersten fünf Jahren ihrer Tätigkeit ist der Energieaustausch zwischen den der UCPTÉ angehörenden Ländern von 2,6 Mrd kWh im Jahre 1950 auf 5 Mrd kWh im Jahre 1955 angestiegen, was einer Steigerung von 91 % entspricht. Die wirkliche Zunahme des Stromverbrauches der gleichen Länder betrug in dieser Zeitspanne nur 57 %. *E. A.*

Der Heimfall im Wasserrecht des Bundes und der Kantone

Ulrich Gadiant; Verbandsschrift Nr. 37 des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes; Juris-Verlag, Zürich 1958; 155 S. Preis Fr. 15.55.

Auswertung von 30jährigen Aufzeichnungen der Regenmeßstation Rotmonten in St. Gallen

A. Hörler; Mitteilung Nr. 132 der Eidg. Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz der ETH (EAWAG), Zürich; Sonderabdruck aus Schweizerische Zeitschrift für Hydrologie, Vol. XX, Fasc. 1, Birkhäuser Verlag, Basel 1958; 10 S., 3 Tab., 4 Abb.

Beitrag zur Frage der Schlammehindickung

Bericht über die vom Tiefbauamt der Stadt Zürich in den Jahren 1950 und 1951 durchgeführten Schlammehindickungsversuche; A. Hörler; Mitteilung Nr. 133 der EAWAG, Zürich; Sonderabdruck aus Schweizerische Zeitschrift für Hydrologie, Vol. XX, Fasc. 1; Birkhäuser Verlag, Basel 1958; 17 S., 9 Tab., 10 Abb.

Der Beruf des Maschinen- und Elektroingenieurs

A. Imhof; Herausgeber: Arbeitgeberverband schweizerischer Maschinen- und Metallindustrieller, Zürich, Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH (GEP) und Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA) (Bezugsstelle: Arbeitgeberverband, Dufourstr. 1, Zürich); Zürich 1958; 48 S., zahlr. Vignetten.

Die zweckmäßige Müllbeseitigung, eine Aufgabe der Gemeinden
O. Jaag; Separatdruck aus der Neuen Zürcher Zeitung, Beilage Technik, vom 18. Juni 1958; 24 S., 19 Abb.

Trinkwassergewinnung aus Oberflächenwasser

Münchener Beiträge zur Abwasser-, Fischerei- und Flußbiologie, Band 4, herausgegeben von H. Liebmann; R. Oldenbourg, München 1958; 186 S., 75 Abb., 9 Farbtafeln, 12 Tab. Preis Hlw. DM 45.—.

Wasserkraftanlagen

Teil II: Anordnung und Ausbildung der Hauptbauwerke.
A. Ludin/W. Borkenstein; Sammlung Göschen, Bd. 666/666 a; Walter de Gruyter & Co., Berlin 1958; 184 S., 91 Abb. Preis DM 4.80.

Denkschrift zur Lage der Physik

Are Mann; im Auftrag der Deutschen Forschungsgemeinschaft; Franz Steiner Verlag G. m. b. H., Wiesbaden 1958; 56 S., div. Graph.

Das internationale Grundwasser als völkerrechtliches Problem

Fridlin Müller-Trefzer; Diss. Basel 1958; vervielfältigt, 92 S.

Stauanlagen und Wasserkraftwerke, I. Teil: Talsperren

H. Press; Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn, Berlin 1958; 2. erweiterte Auflage; 396 S., 671 Bilder. Preis geheftet DM 50.—, geb. DM 54.—.

Les barrages de vallée

H. Press/traduction par J. Schmitt; Dunod-éditeur, Paris 1958; 266 pgs., 326 fig. Prix ffrs. 3550.—.

Anwendung von Spritzbeton

Ernst Rotter; Schriftenreihe des Österreichischen Wasserwirtschaftsverbandes, Heft Nr. 35; Springer-Verlag, Wien 1958; 44 S., 26 Abb.

Atomenergie

Paul Scherrer; Neujahrsblatt herausgegeben von der Naturforschenden Gesellschaft Zürich auf das Jahr 1957; Kommissionsverlag Gebr. Fretz AG, Zürich; 42 S., 25 Abb.

Sickerströmungen als Folge von Stauspiegelschwankungen in Erddämmen

G. Schnitter und J. Zeller.

Einige bodenmechanische Eigenschaften künstlich verdichteter Lockergesteine

J. Zeller und A. Schneller; Mitteilungen der Schweizerischen Gesellschaft für Bodenmechanik und Foundationstechnik, Nr. 11; Zürich 1957.

Kleine Kläranlagen

einschließlich der Kläranlagen für Krankenhäuser und Schlachthöfe
W. Curt Schubert; Bauverlag G. m. b. H., Wiesbaden und Berlin 1958; 2. erg. Auflage; 233 S., 41 Abb. Preis Kunstleder DM 20.—.

Amerikanische Rückschau auf die Abwasserliteratur des Jahres 1956

Friedrich Sierp; Schriftenreihe GWF: Wasser — Abwasser Nr. 6; R. Oldenbourg, München 1958; 131 S. Preis brosch. DM 21.—.

Dictionnaire technique des barrages

français, english, deutsch, español, italiano, portugués, publié par la Commission Internationale des Grands Barrages de la Conférence Mondiale de l'Énergie; deuxième édition; prix Fr. 30.— (fr. 25.— pour membres).

Schweizerische Beiträge zum 4. internationalen Kongreß für Bodenmechanik und Foundationstechnik, London 1957

Kurzreferate; Mitteilungen der Schweizerischen Gesellschaft für Bodenmechanik und Foundationstechnik, Nr. 10; Zürich 1958.

Informationsblatt der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)

Nr. 1, September 1958; herausgegeben vom Vorort der FEG: Dr. H. E. Vogel, Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz, Zürich 10/49.

Richtlinien für den Bau von Pegeln 1958

bearbeitet vom Pegelausschuß der deutschen gewässerkundlichen Dienststellen; Eigenverlag: Bundesanstalt für Gewässerkunde, Koblenz 1958; 51 S., 9 Photos. Preis DM 3.10.

L'hydraulique des nappes d'hydrocarbures et de gaz — L'hydraulique et l'énergie géothermique

compte rendu des séances du comité technique organisées les 21 et 22 novembre 1957 par la Société Hydrotechnique de France; Mémoires et Travaux de la Société Hydrotechnique de France, Paris 1958; supplément au volume 1. 88 pgs., nomb. fig.

Dictionnaire technique, chapitre I: La Mer

français, english, deutsch, español, italiano, nederlands; Association International Permanente des Congrès de Navigation, Bruxelles, 1958.

Propositions concernant la Coopération Européenne dans le domaine des Réacteurs expérimentaux

Comité de Direction de l'Énergie Nucléaire, Mars 1957; OECE, Paris. 37 pgs.

Propositions concernant la Coopération Européenne dans le domaine des Centrales Nucléaires

Comité de Direction de l'Énergie Nucléaire, Mai 1957; OECE, Paris. 38 pgs.

L'Agence Européenne pour l'Énergie Nucléaire et la Société Eurochem

1er Rapport du Comité de Direction de l'Énergie Nucléaire au conseil de l'OECE; publié par OECE, sous la cote C (57) 204, Paris 1958; 196 pgs. Prix ffrs. 750.—

Le Gaz en Europe

Production, Disponibilités, Consommation. La situation dans les secteurs économiques, 4ème année; Etude publiée par OECE sous la cote C (58) 78, Paris 1958; 152 pgs. nomb. fig., tabl., graph. Prix ffrs. 800.—.

**Diesem Heft liegt das Inhaltsverzeichnis für den Jahrgang 1958 bei
Wegen Einbanddecken siehe Inserat**

Das nächste Heft erscheint als Doppelnummer 1/2 erst Mitte Februar 1959

WASSER- UND ENERGIEWIRTSCHAFT

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschifffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband; des Schweizerischen Nationalkomitees für Große Talsperren, des Rhone-Rheinschiffahrtsverbandes, der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt. Vierteljährliche Beilage: Rhone-Rhein.

COURS D'EAU ET ENERGIE

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, du Comité National Suisse des Grands Barrages, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. En supplément régulier: Rhône-Rhin.

HERAUSGEBER UND INHABER: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband.

REDAKTION: G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH, Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1. Telefon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich.

VERLAG, ADMINISTRATION UND INSERATEN-ANNAHME: Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telefon (051) 32 34 31, Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 8092, Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 30.—, 6 Monate Fr. 15.50, für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr.

Einzelpreis dieses Heftes Fr. 3.50 plus Porto (Einzelpreis variierend je nach Umfang).

DRUCK: City-Druck AG, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telefon (051) 23 46 34.

Nachdruck von Text und Bildern nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

La reproduction des illustrations et du texte n'est autorisée qu'après approbation de la Rédaction et avec indication précise de la source.